

Joe Peschio

Education

- Ph.D., Russian Literature, University of Michigan, 2004
Dissertation: *Prankishness in Golden Age Russian Literature and Culture*.
Advisor: Andreas Schönle
- M.A., Slavic Languages and Literatures, University of Michigan, 1999
- B.A., Russian, University of Wyoming, 1996

Positions held

- Associate Professor of Russian and Coordinator, Slavic Languages Program, Department of Foreign Languages and Literature, University of Wisconsin-Milwaukee, 2012-present.
- Associate Director for Languages, Center for International Education, University of Wisconsin—Milwaukee, 2015-present.
- Assistant Professor and Coordinator, Slavic Languages Program, Department of Foreign Languages and Literature, University of Wisconsin-Milwaukee, 2007-2012.
- Adjunct Assistant Professor and Coordinator, Slavic Languages Program, Department of Foreign Languages and Linguistics, University of Wisconsin-Milwaukee, 2004-2007.
- Graduate Student Instructor, University of Michigan, Department of Slavic Languages and Literatures, Great Books/Classics, Sweetland Writing Center, 1999-2002.

Publications

Monograph

- *The Poetics of Impudence and Intimacy in the Age of Pushkin*. Madison: University of Wisconsin Press, Publications of The Wisconsin Center for Pushkin Studies, 2012.
<http://uwpress.wisc.edu/books/4718.htm>

- Finalist for the AATSEEL Prize for the Best Book in Literary/Cultural Studies, 2013
- Reviewed: *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History* 17.1 (2016): 193-204; *SEEJ* 58.2 (2014), 325-26; *Russian Review* 73.3 (2014), 467-68; *Modern Language Review* 109.2 (2014), 585; *Slavonica* 19.2 (2013), 148-49; *Choice Recommended Title* (2013); *Canadian Slavonic Papers* 56.1-2 (2014), 171-72; *Canadian-American Slavic Studies* 49 (2015), 40-42; *Slavic Review* 74.3 (2015), 668-69.

Edited volume

- [with D. Ioffe, M. Levitt, I. Pil'shchikov] *A/Z: Essays in Honor of Alexander Zholkovsky*. Boston: Academic Studies Press, in press. (41 articles, 702 pp. [proofs])

Articles

- “Дружба и любовь у Аркадия Родзянки: Новые тексты из архива А.С. Норова.” *Vremennik Pushkinskoi komissii* 33 (2018), in press.
- “Жалоба Валериана Олина: Материалы из архива Санкт-Петербургского Цензурного Комитета с комментариями” [“Valerian Olin’s Complaint: Materials from the Archive of the St. Petersburg Censorship Committee, with Commentary”]. In: Mikhail Trunin and Nikolai Poseliagin (eds.), *Zbornik Matice Srpske za Slavistiku* 92 (2018), 349-67.
- [with D. Ioffe, M. Levitt, I. Pil'shchikov] “Александр Жолковский: От жизни логоса к логосу жизни.” In: D. Ioffe, M. Levitt, J. Peschio, I. Pilshchikov (eds.), *A/Z: Essays in Honor of Alexander Zholkovsky*. (Boston: Academic Studies Press), xiv-xxvii.
- [with D. Ioffe, M. Levitt, I. Pil'shchikov] “Alexander Zholkovsky: From the Life of Meaning to the Meaning of Life.” In: D. Ioffe, M. Levitt, J. Peschio, I. Pilshchikov (eds.), *A/Z: Essays in Honor of Alexander Zholkovsky*. (Boston: Academic Studies Press), xxviii-xl.
- "Lighting The Green Lamp: Unpublished and Unknown Poems." In: Alyssa Gillespie (ed.), *Taboo Pushkin: Texts, Topics, Interpretations*. (Madison: University of Wisconsin Press, Publications of The Wisconsin Center for Pushkin Studies, 2012), 84-111.
- [with I. Pil'shchikov] “Стихотворные тексты из архива общества «Зеленая лампа»” [“Verse Texts from the Archive of The Green Lamp Society,”]. *Pushkin Review* 15 (2012): 53-96. Open-access digital reprint: pushkiniana.org

- [with I. Pil'shchikov] "The Proliferation of Elite Readerships and Circle Poetics in Pushkin and Baratynskii (1820s – 1830s)." In: Miranda Remnek (ed.), *The Space of the Book: Print Culture in the Russian Social Imagination*. (Toronto: University of Toronto Press, 2011), 82-107.
- [with I. Pil'shchikov and K. Vigurskii] "Academic Digital Libraries Russian Style: An Introduction to *The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore*." *Slavic and East European Information Resources*, 6.2/3 (2005): 45-63. (Republished in: M. Neubert (ed.), *Virtual Slavica: Digital Archives, Digital Libraries*. (Binghamton: Haworth Press, 2006), 47-55.)
- "Once More about Arkadii Rodzianko and Pushkin," *Pushkin Review* 8/9 (2005-6): 77-92.

Book Series

- Founder and Series Editor, *The Unknown Nineteenth Century*. Academic Studies Press (Boston).
 - Titles:
 - o Lewis Bagby, *First Words: On Dostoevsky's Introductions*, 2015.
 - o Ian Helfant, *That Savage Gaze: Wolves in Nineteenth-century Russian Literature and Culture*, in press.
 - o Marcia Morris, *Writing the Time of Troubles: False Dmitry in Russian Literature*, in press.

Book Reviews, Review Articles, and Notes

- Review of *A Convenient Territory: Russian Literature at the Edge of Modernity*. (ed., John M. Kopper and Michael Wachtel). *Russian Language Journal*, forthcoming.
- Review of Mariana Tax Choldin's *Garden of Broken Statues: Exploring Censorship in Russia*. *Russian Review* 76.2 (2017): 392-93.
- Review of Andrei Zorin, *By Fables Alone: Literature and State Ideology in Late-Eighteenth – Early-Nineteenth Century Russia* (trans. Marcus C. Levitt). *Russian Review* 74.3 (2015): 502-503.
- Review of Liubov Krichevskaya, *No Good without Reward: Selected Writings. A Bilingual Edition* (ed. and trans. Brian Baer). *Slavic and East European Journal* 57.3 (2013): 191-93.
- Review essay on Elizabeth Cheresch-Allen's *A Fallen Idol is Still a God: Lermontov and the Quandaries of Cultural Transition* and David Powelstock's *Becoming*

Mikhail Lermontov: The Ironies of Romantic Individualism in Nicholas I's Russia. *European Romantic Review* 20.1 (2009): 124-30.

- [with B. Horowitz] Conference proceedings: *Alexander Pushkin and Russian National Identity: Taboo Texts, Topics, Interpretations*, University of Notre Dame, 9-11 January, 2009. *Pushkin Review* 11 (2008): 181-83.
- Review of N. Rzhnevsky, *An Anthology of Russian Literature from Earliest Writings to Modern Fiction.* *Slavic and East European Journal* 50.2 (2006): 319-21.
- “Социологическое воображение в современном англоязычном литературоведении” [“The Sociological Imagination in Contemporary English-language Literary Scholarship,”] *Novoe literaturnoe obozrenie* 58 (2002): 334-40.
- “Кратко о революции этого года: когнитивный подход приходит в литературоведение” [“A Note on this Year’s Revolution: The Cognitive Approach Comes to Literary Scholarship,”] *Novoe literaturnoe obozrenie* 58 (2002): 340-44.

Selected Scholarly Translations

- I.A. Pil'shchikov, “Avant-Gardism of the Classics and Classicality of the Avant-Garde: Communication Strategies of Moscow Conceptualism in the Context of the Evolution of Styles in Russian Poetry from the Eighteenth to the Twentieth Century.” *Russian Literature* LXIX, II/III/IV (2011), 383-92.
- I.A. Pil'shchikov, “Summary.” In: M.I. Šapir, *Stat'i o Pushkine* (Moscow: Iazyki slaviansikh kul'tur, 2009), 392-97.
- Translations of abstracts for *Philologica: Bilingual Journal of Russian and Theoretical Philology* 8.19/20 (2003/2005) by M. Schruba, N.V. Percov and I.A. Pil'shchikov, M.I. Šapir, A.A. Dobricyn, I.G. Dobrodomov, A.I. Feduta, O.B. Zaslavskij, I.A. Pil'shchikov and M.I. Šapir, Dennis Ioffe. 16 pages / 5000 words total.
- V.G. Belinskii, “A Review of Lermontov's *Hero of Our Time*.” In: L. Bagby (ed.), *Lermontov's A Hero of Our Time. A Critical Companion*. (Evanston: Northwestern University Press, 2002), 28-46.

Selected presentations

- “The Western Canon of The Green Lamp.” AATSEEL Conference, 2017. (Panel organizer, “Western Models in Early Nineteenth-Century Russian Literature”)
- Discussant, “Pushkin in the 1830s.” ASEES Conference, 2016.

- “Olin’s Complaint or, How Heavenly Smiles Were Banished from Russian Poetry.” Russian History *Kruzhok*, University of Pennsylvania, March, 2016.
- “The Madness to the Methods of the Saint Petersburg Censorship Committee.” Bowdoin College, November, 2015.
- Discussant, “Facts and Literary Myths in Mapping the Russian Empire.” ASEES Conference, 2015.
- “Battling the St. Petersburg Censorship Committee: Viazemskii’s and Olin’s Disputes of 1823.” ASEES Conference, 2014. (Panel organizer, “Russian Literary Censorship in the 19th Century”)
- “Why Does Pushkin Allude to Secret Texts: From the History of Circle Poetics.” AATSEEL Conference, 2014.
- “Barkoviana, Pushkiniana, and Pseudopushkiniana.” ASEES Conference, 2013.
- “The Poetics of Impudence and Intimacy in the Age of Pushkin.” CREECA, University of Wisconsin—Madison, April, 2013.
- “Uncovering the Poetry of The Green Lamp.” Paper presented at a conference entitled “Alexander Pushkin and Russian National Identity: Taboo Texts, Topics, Interpretations,” University of Notre Dame, January, 2009.
- “‘Ten’ Barkova’ and the Struggle for Pushkin’s ‘Morality’ in Today’s Russia.” AAASS Conference, 2007.
- “Reconstructing Shock Value in Pushkin: A Historical-Sociopragmatic Approach.” University of Montana, March, 2007.
- “Russian Poetry.” North Shore Public Library, Milwaukee, October, 2005.
- “Once More about Rodzianko, Pushkin, and The Green Lamp.” AATSEEL Conference, 2005.
- “The Green Lamp and the Mystery of Del’vig’s ‘Fanni’.” AATSEEL Conference, 2003
- “Rodzianko’s ‘K Ligurinusu’ and The Green Lamp.” Michigan Slavic Symposium, University of Michigan, 2003.
- “Prince of Knaves or, Rascality in ‘Ruslan and Liudmila’.” Northeastern Union of Graduate Slavists Annual Conference, Brown University, 2002.

- "Arzamas and the Subversion of Parody." AAASS Conference, 2002.
- "Politeness and Its Excrements in the Epistolary Discourse of Arzamas." Michigan Slavic Symposium, University of Michigan, 2001.
- "Documentation and Russianness in Danilo Kiš's *A Tomb for Boris Davidovich*." Northeastern Union of Graduate Slavists Annual Conference, Yale University, 2001.
- "Pushkin's Garden Sign." University of Michigan – Ohio State University Slavic Conference, University of Michigan, 1999.
- "A Reconsideration of Parodic Function in Barkov's Odes." AATSEEL Conference, 1998.

Courses Taught

Russian Language: First year; Second year; Third year; Fourth year; Russian Composition for Native Speakers; topics courses for advanced and heritage students ("Women in Russian literature and film," "Russian Cinema," "Reading Russian Literature," "Unpredictable history"); independent studies (Early 19th-century Russian Prose; Rousseau and Tolstoy; Language of Pushkin; Language of Tolstoy; Verbs; Verbs of Motion; History of Russian; Participles and Verbal Adverbs; R→E Translation: news media, Lidiia Ginzburg, policy documents, business documents)

Russian Literature and Culture:

19th-century Russian Literature in Translation; *War & Peace*; Short Story Masterpieces; Chekhov; Slavery, Empire, and Revolution in Russian Literature; Russian Life and Culture (online and F2F); Tolstoy and Dostoevsky; Dreams and Hallucinations in Russian Literature; *War & Peace* and *Dr. Zhivago*; Russia in Transition: Media and Values (Senior Seminar); Contemporary Russian Cinema (Freshman Seminar); Contemporary Russian Culture (Freshman Seminar); Survey of Russian Literature in Translation 1820-1880; Russia Today; Everyday Life and the Russian Imagination; independent studies (science fiction; Novels of Tolstoy and Dostoevsky; *Eugene Onegin*; Hunting Traditions in Russian Literature; Russian Fiction 1820-60; Dostoevsky and Philosophy; Military Terminology in Pushkin, Lermontov, and Tolstoy; Contemporary Russian Women's Writing; Tolstoy's *War and Peace*; Tolstoy's Late Period; Chekhov; Early Post-Soviet Representations of Afghan War Veterans; Linguo-Cultural Dynamics of the Russian Diaspora in Estonia)

Other: Internships; Study abroad; Great Books (Ancient Greek Literature)

Grants, Fellowships, Honors

- *UWM Humanities Scholarly Activity Fund*, 2017. Award: \$2,500.
- *National Endowment for the Humanities Summer Stipend*, 2016. Award: \$6,000
- *Robert A. Jones Award for Research in the Humanities*, University of Wisconsin-Milwaukee, 2015. Award: \$1,500
- Finalist, *AATSEEL Prize for Best Book in Literary/Cultural Studies*, 2014.
- *University Guest (Külalisprofessor)*, Tallinna Ülikool, Estonia, 2013.
- *University of Wisconsin – Milwaukee Graduate School Research Committee Award*, Milwaukee, St. Petersburg and Moscow, 2012-13. Project title: “Russian Literary Censorship 1801-28: Preliminary Analysis of Russian Archival Holdings.” Award: \$13,700
- *National Endowment for the Humanities Collaborative Research Fellowship*, Milwaukee and St. Petersburg, 2011. Project title: “Lighting the Green Lamp.” Award: \$25,000
- *University of Wisconsin – Milwaukee Graduate School Research Committee Award*, St. Petersburg and Moscow, 2008. Project title: “The Green Lamp.” Award: \$10,000
- *ACLS/CLIR Postdoctoral Fellowship in Slavic Digital Humanities* (declined), 2004. Award: \$40,000
- *Predoctoral Fellow*, Rackham School of Graduate Studies, University of Michigan, 2003-2004.
- *Fulbright-Hays Dissertation Research Abroad Fellow*, Moscow and St. Petersburg, 2002-2003.
- *Outstanding Graduate Student Instructor*, Rackham School of Graduate Studies, University of Michigan, 2002.
- *Outstanding Graduate Student Instructor*, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Michigan, 2002.
- *ACTR Title VIII Research Scholar*, Moscow and St. Petersburg, 2002.

- Best paper prize and travel grant for “Prince of Knaves or, Rascality in ‘Ruslan and Liudmila’.” Northeastern Union of Graduate Slavists Annual Conference, Brown University, 2002.
- *University of Michigan CREES Graduate Research and Internship Fellow*, Moscow, 2001.
- *Summer FLAS Fellow*, Zagreb, 2000.
- *University of Michigan International Institute Predissertation Grant*, Moscow and St. Petersburg, 1999.
- *University of Michigan Regents' Fellow*, University of Michigan, 1997- 1999.

Service

(* indicates faculty governance posts, + indicates administrative appointments)

Department

- + Coordinator, Slavic Languages Program, Department of Foreign Languages and Literature, University of Wisconsin—Milwaukee, 2004-present
- * Member, Executive Committee, Department of Foreign Languages and Literature, University of Wisconsin—Milwaukee, 2012-present
- * Member, Executive Committee, Department of Translation and Interpreting Studies, University of Wisconsin—Milwaukee, 2013-present
- Assessment Subcommittee, Department of Foreign Languages and Literature, University of Wisconsin—Milwaukee, (Chair, 2010-11, 2014-15; member, 2009-present)

University

- + Associate Director for Languages, Center for International Education, University of Wisconsin—Milwaukee, 2015-present
- * Member, International Committee, University of Wisconsin—Milwaukee, 2016-present
- * Member, Executive Committee of the Arts and Humanities Division (tenure and promotion committee), University of Wisconsin—Milwaukee, 2014-present
- * Russian and East European Studies Certificate Program Advisory Committee, University of Wisconsin—Milwaukee (Chair, 2006-2013; member, 2006-present)

- * Member, International Council, University of Wisconsin-Milwaukee, 2012-2014
- * Member, Working Group on Language Program Restructuring, College of Letters and Science, University of Wisconsin—Milwaukee, 2012-2013
- * Member, Overseas Programs and Partnerships Advisory Committee, University of Wisconsin—Milwaukee, 2011-2016
- * Member, International Studies Program Steering Committee, University of Wisconsin—Milwaukee, 2010 – present
- * Member, Coordinating Committee of the MA in Language, Literature, and Translation Program, University of Wisconsin—Milwaukee, 2009-2011
- Member, Foreign Language Advisory Group, College of Letters and Science, University of Wisconsin—Milwaukee, 2009-2012
- Member, Certificate Program Committee, University of Wisconsin—Milwaukee, 2006-2011
- Russian, Ukrainian and Bosnian/Croatian/Serbian GER and proficiency testing, University of Wisconsin—Milwaukee, 2004-present
- Ad hoc advising for current and prospective students from the Former Soviet Union, University of Wisconsin—Milwaukee, 2004-present

Profession

- English-language Editor and US representative, *The Fundamental Digital Library of Russian Literature and Folklore* (<http://feb-web.ru>), 2003-2015
- Member, Editorial Advisory Board, *Pushkin Review/Пушкинский вестник* (pushkiniana.org), 2012-present
- Member, Editorial Staff (Редакция), *Philologica: Bilingual Journal of Russian and Theoretical Philology* (www.rvb.ru/philologica), 2008-present
- Manuscript reviewer: University of Wisconsin Press, *Pushkin Review/Пушкинский вестник*, *Slavic Review*, *Clothing Cultures*
- Panel organizer: “Western Models in Early Nineteenth-Century Russian Literature,” AATSEEL Conference, 2017

- Panel organizer: "Russian Literary Censorship in the 19th Century," ASEEEES Conference, 2014
- Mentor, ASEEEES Mentoring Program, 2014-2016
- Participant, "Publishing Your First Book" roundtable, ASEEEES Conference, 2012
- Member, Selection Committee, Critical Languages Scholarship Program, State Department, 2010
- Presenter, Job Interview Workshop, AATSEEL Conference, 2005
- Panel Chair, AATSEEL Conference, 2005
- Panel Chair, AATSEEL Conference, 2003

Community

- Pro-bono translation and certification services (Russian, Ukrainian, Bosnian/Croatian/Serbian, Belarusian) for UWM community and other Wisconsin residents, 2004-present
- Coordination of service-learning and unpaid internship programs at Jewish Family Services Milwaukee, Hunger Task Force Milwaukee, Columbia-St. Mary's Hospital Language Services, Milwaukee Center for Deaf-Blind Persons, Heartland Hospice, Sojourner Family Peace Center, Jewish Museum Milwaukee, 2008-present
- Pro-bono Russian <-> English translation and interpreting services for various state, county and municipal law enforcement and social service agencies, Milwaukee-area cultural institutions (theaters, libraries, museums, etc.), as well as Milwaukee-area hunger-relief, family services, and other non-profits with Russophone clientele, 2004-present